

e

Police reject
ANC view of
complaint unit

__The police
ted ANC

olicemen
redited

such policemen shows

lute insensmivityâ\200\235.
Â«our concern is T

by the fact

be based ab

Political Staff

instances of violenceâ\200\235.
â\200\234These concerns rais
ous questions a
liceâ\200\231s intertion
the violence situation in a
which can address the
real problems.â\200\235
Brigadier Leon Me}let, a

man for the Minister of

fessional mann
Mellet said.

Â® No provision is made in
of clause 3 of the accord
for consultation among
ignatories about the compo-
special its to
m

lishe!

However, the
Law societies
Council of the Bar have 10
recommen three candidates
to the Minister of Law and Or-
der for a police reporting offi-
cer in each

er will

that the investigation is full
and proper and will be enti-
tled to refer the report back to
the unit '

Â® See Editorial Opinion

PRESS OBSERVER
Rue des Deux Eglises - 105

1040 BRUXELLES

- Twee Kerkenstraat
1040 BRUSSEL

TEL. 23017 77

Extrait de :
Uittreksel van :

Edition -

BRUSSEL â\200\224 Inkatha-leider
Chief Buthelezi heeft gisteren
de Belgische industrie opge-
roepen zonder schroom in
Zuid-Afrika te komen investe-
ren. ,We hebben dringend een
competitieve Zuidafrikaanse
economie nodig, die toegang
heeft tot de internationale
markten en partners kan vin-
den in Europa,â\200\235 aldus de Zoe-
loe-leider tijdens een lunch op
het hoofdkwartier van het Ver-
bond van Belgische Onderne-
mingen.

Buthelezi toonde zich verwon-
derd en ook ontgoocheld over
de aarzeling waarmee de Wes-
terse landen zich opstellen te-
genover de politieke verande-
ringen in zijn land. Vooral de

Nisuwe Gids

13 NOV, 1981
ninvesteerders nodig Â¢
voor werkgelegenheidâ\200\235

A

gedachte dat er nog economi-
sche sancties tegen Zuid-Afrika
nodig zouden zijn om te voor-
komen dat president De Klerk
op zijn stappen zou terugko-
men, noemde hij ,absurdâ\200\235.
Â»Het is totaal uitgesloten dat de
kiok van de apartheid terugge-
schroefd zou worden.â\200\235

Het is de overtuiging van de
Zoeloe-chief dat de mondig-
heid van de zwarten dringend
economische spieren moet krij-
gen. Dat kan alleen als er snel
nieuwe bedrijven uit de grond
gestampt worden, zodat er

werkgelegenheid gecreëerd wordt. Werkloosheid is immers de bron van alle kwaad, ook van de ruzies met de ANC-aanhangers bijvoorbeeld. L.B.

Buthelezi komt blazen oppoetsen

Sonja Vanoutryve

BRUSSEL 200224 In het kader van de dialoog Europa-Afrika gaan op uitnodiging van de Europese Volkspartij vandaag een aantal Europese en-Afrikaanse bewindslieden rond de tafel zitten in het Europees parlement. Wat de socio-economische problemen betreft, staan o.m. interpellaties van de secretaris-generaal van de VN-organisatie voor Handel en Ontwikkeling (UNCTAD) en de secretaris van de Ontwikkelings- en Samenwerkingsorganisatie van Zuidelijke Afrika (SADCC) op het programma. Een andere werkgroep zal Democratie en Ontwikkeling bespreken. De inleider van deze discussie is niet minder dan Mangosothu Buthelezi, voorzitter van de Inkatha Freedom Party van Zuid-Afrika. Dat precies Buthelezi een uitnodiging kreeg voor dergelijke uiteenzetting heeft bij veel anti-apartheidsactivisten de wenkbrauwen doen fronsen.

Zowel Broederlijk Delen als Rechtvaardigheid en Vrede stuurden daarom een brief naar premier Wilfried Martens (die aangekondigd is voor de slot-toespraak), Leo Tindemans en Belgische EVP-leden waarin om enige uitleg wordt gevraagd. De organisaties juichen het initiatief van de dialoog toe, maar zijn wel verwonderd over het feit dat precies de Inkathaleider aangezocht werd als spreker over democratie. Ze wijzen erop dat in een recent rapport van de South African Church News Inkatha verantwoordelijk gesteld wordt voor

51% van het geweld in de

zwarte woonwijken rond Johannesburg. De Zuidafrikaanse politie zou voor 23% schuldig zijn en het ANC zou slechts in 4% van de gevallen betrokken zijn. b .

De organisaties willen geenszins pleiten voor het isolement

van Inkatha maar vragen wel .

waarom geen andere Zuidafrikaanse spreker voor de uiteenzetting aangezocht werd, Ze hopen overigens dat de keuze van Buthelezi geen standpuntbepaling inhoudt van de Europese Volkspartij. izl

Inkathagate

Of Mangosothu Buthelezi de
meest geschikte persoon is om
over democratie te praten is

-opgeroe

ook om andere redenen twijfel-
achtig. Ondanks zijn nu ,ver-
troebeldâ\200\235 imago in Zuid-Afrika
blijft hij blijkbaar, net als de
Angolese opposant Jonas Sa-
vimbi, het lievelingskind van de
Westerse zakenwereld. Zo
raakte in juli bekend dat de
Britse miljonair en zoo-eige-
naar John Aspinall en de
Australische media-magnaat
Rupert Murdoch een geheim
fonds hadden opgericht om
Butheleziâ\200\231s Inkatha te steunen.
Aanhangers van Buthelezi rea-
geerden op de onthulling met
het antwoord niemand ontkent
dat ook het ANC flinke steun
krijgt uit het buitenland. Verve-
lender is wel dat dit geheim
fonds pas aan de oppervlaakte
kwam samen met het onwelrie-
kende ,Inkathagateâ\200\235 dat half
juli heel de Zuidafrikaanse po-
litieke wereld opschudde.

Het schandaal, dat aan het licht
gebracht door het Zuidafri-
kaanse tij Weekly Mail
en de Britse krant The Guar-
dian, bracht de Zuidafrikaanse
president FW â\200\230De Klerk im-
mers in een zeer benarde posi-
tie. De Klerk die altijd had
1 tot onderhande-
lingen met het ANC, boette
meteen een groot deel van zijn
geloofwaardigheid in, toen
bleek dat uit zijn regeringskas
miljoenen werden besteed aan
de Inkatha Vrijheidspartij en

de

haar sympathiserende vakbond
UWUSA.

Veiligheidspolitie

Het schandaal deinde zo ver uit
dat president FW De Klerk
gedwongen werd zijn ministers
van Defensie Malan en van
Recht en Orde Vlok op een
zijspoor te zetten. Maar zo
mogelijk nog erger dan de
financiële steun, was de ont-
hulling dat Inkatha in nauw

overleg met de Zuidafrikaanse veiligheidspolitie allerlei activiteiten ontplooid om het ANC in een slecht daglicht te stellen. Het ANC dat het zogenaamd etnisch geweld in Natal en in de zwarte woonoorden, altijd toeschreef aan een mysterieuze Â»derde krachtÂ\200\235 werd daardoor prompt in het gelijk gesteld.

Voor president De Klerk werden het moeilijke weken omdat onthullingen duidelijk maakten dat hij inderdaad een Â»dubbele agendaÂ\200\235 had. Enerzijds reikte hij de hand aan het

-ANC, anderzijds liet hij toe dat

Inkatha de vrije hand kreeg in zijn strijd tegen het ANC.

Â\200\231~

Buthelezi: geen klare kijk op de financiering van zijn Inkatha-partij.

Slechts met de hervorming van zijn kabinet en de belofte dat een onderzoek zou ingesteld worden naar de regeringsbetrokkenheid bij geheime financieringen, kreeg FW De Klerk opnieuw enige geloofwaardigheid.

Maar voor Buthelezi was de schade veel groter omdat niemand nu nog kan geloven dat Inkatha Â\200\224 dat geld aanvaardde van de ,verdrukkerÂ\200\235 Â\200\224 inderdaad een anti-apartheidspartij is. Zowel in eigen land als daarbuiten raakte het ButheleziÂ\200\231s imago fel geschonden.

Thuisland

Er zijn echter nog andere redenen die doen twijfelen aan de wdemocratischÂ® gezindheid van Buthelezi. De man die zich aan het Westen steeds presenteert als een nette, rustige man in maatpak toont zich op Inkatha-bijeenkomsten liever als de opvolger van de ,.grote ShakaÂ\200\235. Dan tooit hij zich in Zoeloe-kledij, slaat hij een krijgshaftige toon aan en zwaait hij met de betwiste traditioneleÂ\200\235 wapens, speer en strijdbijl.

Foto Epa

Dat hij in zijn thuisland Kwa-zulu geen enkele oppositie

duldt, is een publiek geheim.
Ooit wilde hij alle oppositie-
partijen in zijn staat verbieden
maar daarvoor gaf Pretoria
geen toestemming. Sindsdien
stelt hij wel de eis dat iedereen
die een functie bekleedt in zijn
staat, lid wordt van Inkatha en
een loyauteitsverklaring onder-
tekent waarin absolute trouw
aan de heerser van Kwazulu
wordt beloofd. De druk om lid
te worden van Inkatha geldt
overigens voor de hele bevol-
king van het thuisland vermits
ook kinderen die niet toetreden
tot de para-militaire Inkatha-
jeugdbrigades niet naar school
mogen.

Dat de macht van Buthelezi in
Zuid-Afrika overigens fel ge-
slonken is, kan nog blijken uit
het succes van de tweedaagse
staking waartoe onlangs werd
opgeroepen door vakbonden
aan het ANC gelieerd. Inkatha
had zich sterk verzet tegen de
BTW-staking maar. deson-
danks kwam het economisch
leven nagenoeg tot stilstand.

PRESS OBSERVER

Rue des Deux Eglises - 105

1040 BRUXELLES

- Twee Kerkenstraat
1040 BRUSSEL

TEL. 23017 77

Extrait de :
Uittreksel van :

Gazet van Antwerpen

Edition : 1 3 NOV 1981

Uitgave :

'Chief Buthelezi vraagt Brussel steun in plaats van sancties

Inkatha wil geen politieke avonturen in Zuid-Afrika

Van onze redacteurs 11

N

"Wat heeft het de Mozambikanen uiteindelijk opgebracht dat het Frelimo de macht kreeg? Of wat hadden de Angolezen uiteindelijk aan de overwinning van het MPLA? Politieke overwinningen, die een eind maken aan kolonialisme of aan een racistisch minderheidsregime, moeten een land in staat stellen de echte bevrijdingsstrijd te voeren. Dat wil zeggen de strijd tegen armoede, onwetendheid en ziekte. Wij willen in Zuid-Afrika niet meemaken wat elders in Zuid-Afrika zo desastreus is geweest. Zuid-Afrika moet tegelijk een meer-partijdemocratie en een vrije markteconomie realiseren." 200/235.

Bij zijn eerste bezoek aan ons land liet Inkatha-leider en eerste minister van het Kwazulu-thuisland, chief Buthelezi, er maandag geen twijfel over bestaan dat zijn partij een niet-overhaaste, degelijke

begeleide overstap wil naar de:

democratie. De leider van de Zuid-

afrikaanse Zoeloe hield zijn eerste

pleidooi in België niet toevallig voor het Verbond van Belgische Ondernemingen. Buthelezi is immers op zoek naar politieke erkenning naar investeringen voor Zuid-Afrika.

Belangstelling voor Zuid-Afrika is er in België zeker. Ondanks jarenlange sancties is België nog steeds de zesde handelspartner van dat land. Bovendien leven er permanent zo'n. 35.000 landgenoten. Sinds Pretoria begon aan de afbouw van de apartheid, werd de

Ghief Mangosothu Buthelezi.
Foto Geeraerts-Lebrun ten. Hij is tot het inzicht gekomen

hem (bl et Zuid-Afrika in alle openheid weer aangezwengeld. Begin dit jaar bezocht een VBO-afvaardiging Zuid-Afrika. Sindsdien deden al meer dan 30 andere Westerse handelsdelegaties het land aan.

Sancties

In zijn toespraak wees Buthelezi: de Verenigde Naties en andere internationale instellingen terecht omdat zij nog steeds "vanuit een gebrek aan kennis" de sancties tegen Zuid-Afrika handhaven. Volgens de zwarte politicus is de apartheid dood en hebben blank en zwart voldoende gemeenschappelijke belangen om het land naar een meer-partijdemocratie te leiden. "President De Klerk is een eerlijk man en een overtuigd chris-

4

dat apartheid onrechtvaardig is en de enige weg naar stabiliteit en vooruitgang maar kan via een echte, niet-raciale democratie.

De Klerk kan niet meer terug, aldus Buthelezi. De zwarte bevolking heeft er bovendien geen baat bij hem te laten mislukken want dat zou slechts in de kaart van de extremistische blanken spelen. Buthelezi waarschuwde daarbij uitdrukkelijk voor het gevaar van een blanke, extreem-rechtse staatsgreep. Als dat zou gebeuren, zal de zwarte bevolking echter keihard reageren.

Intussen is volgens Buthelezi buitenlandse hulp welkom. Dit dan om vooral de armoede te bestrijden. Een van de redenen van het

voortdurende geweld is immers de
armoede van de ontwortelde be-
volking in de steden.

/6,/3//

U i P =S SO I T =5 = & SN

Steps being taken to
flx sanction dgmage,

By Sapa and
Sandy Baer

AFRICAN National
Congress president
Nelson Mandela yes-
~ terday acknowledged
- that sanctions had
damaged the South
African economy and
that his organisation
was taking precautions
to remedy the situa-
tion.

Mr Mandela said this at
a Press conference at Jan
Smuts Airport when he
welcomed New York
mayor David Dinkins,
who is on a week-long
visit to South Africa and
as a guest of the ANC.

â\200\234Our countryâ\200\231s econ-
omy is facing serious
problems, it is in trouble
at present. In spite of the
fact, it is the decision of
the people that there
should be pressure
against, apartheid, includ-
ing economic sanctions.

â\200\234We are well aware of
the damage it has done to

C\,\QCâ\200\224M

says

our economy and we are
already taking precaut-
ions to see that the dam-
age is minimised as much
as possible.â\200\235

He said when he visited
New York earlier in the
year he was able to lay the
foundations to start prep-
arations for a develop-
ment bank to function in
South Africa when apart-
heid had been removed.

â\200\234That is an expression
of our concern for the im-
provement of our econ-
omy.â\200\235 He hoped the city

of New York would be involved in the task of reconstruction and development in South Africa.

â\200\234We have no doubt that close ties and co-operation between ourselves and New York will eventually benefit our economy and the entire country,â\200\235 Mr Mandela said.

Mayor Dinkins was.

M/
visiting the country at a very important period when preparations for the All Party Congress which would structure the way forward for a new South Africa were in progress.
â\200\234It is correct and prop-

. er for Mayor Dinkins to

visit the country at this time, because he himself has been one of the foremost anti-apartheid fighters in the United States.

New York had a great capacity to help South Africans Mr Mandela said, adding the city also stood the chance of benefiting from an association with post-apartheid South Africa.

Mr Dinkins had been able to mobilise almost the entire population of New York to rally behind the anti-apartheid cam-

paign.

be in Johannesburg for four days before going on to Cape Town, said on his arrival he was â\200\234finally homeâ\200\235.

He said Mr Mandela was an inspiration to people in New York because he had survived 27 years of imprisonment and emerged without bit-

â\200\230terness or anger.

â\200\234Who among us could

â\200\230undergo the same degra-
dation and physical pun-
ishment and then sit down
to negotiate with oneâ\200\231s
captors in good faith and
goodwill?â\200\235

Mr Dinkin said the
practical reasons for his
visit were that New York
had access to many things

ndela

that South Africa needed,
such as expertise in admi-
nistration, in education,
health and housing.

â\200\234These are areas of
great need in South Afri-
ca.â\200\235

He said the fact that he
was an African American
was important and it had
manifested itself in his
concern for human rights
worldwide.

â\200\230During his stay in Jo-
hannesburg, Mr Dinkin
and his 35 strong delega-
tion, will visit Baragwa-'j
nath Hospital, Mandela
Village, the Alexandra
township and the Union
Buildings in Pretoria.

They are to meet Act-
ing State President Gerrit

. Viljoen, novelist Nadine

Gordimer and US ambas-
sador William Swing.

(
Mr Dinkins, who will

el 1]

A <

ANC campaig
position widel

Citizen Reporter

Congress (ANC) has
started a campaign to
popularise the position of
the organisation. ANC
spokesman, Mr Carl-Nie-

THE African National

haus, said yesterday.
Bumper stickers and

_posters in ANC colours

had been printed to pro-
mote the call for an inter-
im government and a con-
stituent assembly

Mi Niehaus said the
campaign was an attempt
to create public aware-
ness.

The calls for an interim
government and constitu-
ent assembly had been
made for a long time. It
was hoped the stickers
and posters would bring
these more openly into

ls to make
y known

the minds of the public,
he said.

A message sent to the
regional office of the de-
partment of information
and publicity/organising
from the ANCâ\200\231s head of-
fice said the interim gov-
ernment stickers designed
for car bumpers should be
encouraged.

The message also said
that posters saying;
Peace, Freedom and Vote
should be placed close to
stations and South Afri-

can Defence Force offic-
es. '

NEWS

'SACP to campaign .

|\^°"â\200\230

for greater solldarlty
with â\200\230inspiringâ\200\231 Cuba

JOHANNESBURGâ\200\224The
South African Communist
Party will campaign for
greater solidarity with
Cuba, says central com-
mittee member Chris
Hani.

He said at a news confer-
ence here yesterday that
Cuba faced increased pres-
sure from the international
commumty, and partlcularly

America, after the failure of
socialism in Eastern Europe.

The SACP, he said, would
embark on a programme to
send aid and medical supplies
to Cuba where shortages were
experienced.

Mr Hani praised the Cuban
Government for aiding liber-

ation movements in the past

and said revolutionaries in
Latin America and Africa
were inspired by the success

)

of the Cuban communists.

Â® The SACP will hold its
first national congress within
South Africa in more than 40
years in Johannesburg next
month.

SACP secretary-general Joe
Slovo confirmed he would not
stand for re-election of the ex-
ecutive position as he wanted
to devote more of his time to

- the African National Con-

C\$ {ACP pl an to
end aid t uba

THE South African Communist Party will campaign for greater solidarity with Cuba, says central committee member, Mr Chris Hani.

Mr Hani said at a news conference in Johannesburg yesterday that Cuba faced increasing pressure from the international community and particularly America, after the failure of socialism in Eastern Europe..

The SACP, he said, would embark on a programme to send aid and medical supplies to Cuba where shortages were being experienced

The SACP will hold its first national congress within South Africa in more than 40 years in Johannesburg next month.

Secretary-general Mr Joe Slovo confirmed he would not stand for re-election as he wanted to devote more time to the ANC. â\200\224 Sapa

Ã©///